

NEWS

OF THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

SERIES OF SOCIAL AND HUMAN SCIENCES

ISSN 2224-5294

Volume 3, Number 307 (2016), 313 – 315

UDC 1751

WRITING AS AN ASPECT OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING**D.A. Hudayberdyna**teacher of the department of foreign languages of Al-Faraby Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan
anida_85@mail.ru**Key words:** written language, reflexive, creative aspect, spelling, intellectual level, motive, auditory

Abstract. Consideration of features of a written form of the speech allows us to claim that mastering this type of speech activity can stimulate interest of pupils in language, promote increase of an intellectual level of development of trainees, education of their general speech culture, positively to influence quality of the interconnected training. Training in a foreign language, written language is trained some stages. Process of mastering equipment of the letter in a foreign language makes positive educational impact on pupils, on development of their memory, strong-willed qualities etc. Since written language is a complex kind of speech activity, and teach this kind of speech should be handled with skill and developed material. It should be noted that the written speech - this speech without direct interlocutor, its motive and purpose are completely determined by writing. Thus, the structural complexity of the forms is the lack of speech source, and therefore, that non-verbal speech services cannot be used in the written texts. The study of this skill is not relevant to the school curriculum, so that more attention is paid to listening, reading, speaking. Therefore, this article discusses the features of written language, and psychological and linguistic aspects. Also the types of written language given by the American teacher J. Rekhem.

УДК 1751

**ПИСЬМЕННАЯ РЕЧЬ КАК ОДИН ИЗ АСПЕКТОВ ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ****Д.А. Худайбердина**

преподаватель кафедры иностранных языков КазНУ им. Аль-Фараби, Алматы

Ключевые слова: письменная речь, рефлексивная, творческий аспект, орфография, интеллектуальный уровень, моторный, слуховой.

Аннотация. Рассмотрение особенностей письменной формы речи позволяет нам утверждать, что овладение этим видом речевой деятельности может стимулировать интерес учащихся к языку, способствовать повышению интеллектуального уровня развития обучаемых, воспитанию их общей речевой культуры, положительно влиять на качество взаимосвязанного обучения. Обучение иностранному языку, обучение письменной речи проходит несколько этапов. Процесс овладения техникой письма на иностранном языке оказывает положительное воспитательное воздействие на учащихся, на развитие их памяти, волевых качеств и т. д. Так как письменная речь является сложным видом речевой деятельности, то и обучать данному виду речи нужно подходить с умением и разработанным материалом. Необходимо отметить, что письменная речь - это речь без непосредственного собеседника, ее мотив и замысел полностью определяются пишущим. Таким образом, структурная сложность данной формы речи связана с отсутствием собеседника, а, следовательно, с тем, что в письменных текстах не могут быть использованы невербальные речевые средства. Обучением данной речью не являлось актуальным в школьных программах, так как больше внимания уделялись аудированию, чтению, говорению. Следовательно, в данной статье рассматриваются особенности письменной речи, также психологические и лингвистические аспекты. Также виды письменной речи, данные американским педагогом Дж. Рекхем.

Письмо – сложное речевое умение, позволяющее при помощи системы графических знаков обеспечивать общение людей. Это продуктивный вид деятельности, при котором человек записывает речь для передачи другим [3].

Овладение письменной речью на иностранном языке долгие годы не являлось целью обучения в школе в силу доминирующего положения устной речи в программах и сложностью овладения данным видом речевой деятельности.

В настоящее время имеется целый ряд исследований, посвященных проблеме развития письменной речи на иностранном языке. В этой связи назовем исследования Леонтьева А.А., Жинкина Н.И., в которых рассматриваются лингвистические и психологические особенности письменной речи и работы, непосредственно касающиеся вопросов обучения письменной речи [1].

Письменная речь, как и любой другой аспект языка, обладает определенными свойствами и характеристиками. При реализации письма задействованы следующие анализаторы: двигательный (основной), зрительный, речемоторный, слуховой (второстепенные). Письмо, как и говорение, характеризуется трехчастной структурой: побудительно-мотивационной, аналитико-синтетической и исполнительской. Также необходимо отметить, что письменная речь - это речь без непосредственного собеседника, ее мотив и замысел полностью определяются пишущим. Таким образом, структурная сложность данной формы речи связана с отсутствием собеседника, а, следовательно, с тем, что в письменных текстах не могут быть использованы невербальные речевые средства.

Кроме того, письменная речь представляет собой двусторонний процесс – пишущий должен постоянно осознавать себя в роли читающего, интерпретирующего написанное. Поэтому вся информация, выражаемая в письменной форме, должна опираться на достаточно полное использование развернутых грамматических средств языка.

Таким образом, можно утверждать, что письмо – сложное речевое умение. Оно позволяет при помощи системы графических знаков обеспечивать общение людей. Это продуктивный вид деятельности, при котором человек записывает речь для передачи другим. Продуктом этой деятельности является речевое произведение или текст, предназначенный для прочтения [5].

В обучении иностранному языку обучение письменной речи проходит несколько этапов. Так, в начале обучения овладение графикой и орфографией составляет цель усвоения техники письма в новом для учащихся языке. Далее письмо рассматривается как важное средство в изучении языка: оно помогает прочному усвоению языкового материала (лексического, грамматического) и формированию навыков в чтении и устной речи. Естественно, свою вспомогательную функцию письмо может выполнять в том случае, если учащиеся усваивают технику письма: учатся писать буквы, овладевают орфографией слов. Сам же процесс овладения техникой письма на иностранном языке оказывает положительное воспитательное воздействие на учащихся, на развитие их памяти, волевых качеств и т. д.

В процессе обучения письменной речи текст выступает и как объект наблюдения, и как продукт речевой деятельности. В соответствии с этим мы имеем дело с тремя категориями текстов. К первой категории относятся тексты-источники. Работая с ними, учащиеся извлекают нужную им информацию, анализируют вариант их языкового прочтения, наблюдают на практике экстралингвистическую обусловленность языковых средств. Ко второй категории относятся промежуточные тексты, порождение которых не является конечной целью обучения. Эти тексты служат дидактическим материалом для формирования у учащихся нужных умений и навыков письменной речи. Третья категория - тексты определенных жанров и характеристик, порождение которых и есть цель обучения, поскольку они соответствуют реальным коммуникативным потребностям конкретной категории учащихся.

Письменная речь предполагает развитие следующих умений учащихся: 1. Самостоятельно определять мотив и замысел будущего высказывания, мысленно представлять адресата.

2. Подбирать уместные и точные слова в соответствии с темой и основной мыслью высказывания; выбирать синтаксические конструкции, соответствующие содержанию высказывания.

3. Пользоваться грамматическими средствами языка для полного, недвусмысленного, ясного и последовательного изложения собственных мыслей.

4. Выражать логические отношения грамматическими формами времени, причины, цели, места и т.д.

5. Намечать и реализовывать последовательность изложения мыслей, анализировать авторскую позицию, видеть ее достоинство и недостатки.

6. Совершенствовать написанное: замечать недочеты и исправлять их [4].

Как известно, одной из задач учителя иностранных языков является обучение школьников составлению письменных текстов различных видов. Большинство исследователей различают шесть видов письменной речи, которыми следует владеть в зависимости от ситуации. Воспользуемся классификацией американского педагога Дж. Рекхема.

Первый вид письменной речи используется, когда есть необходимость обдумать что-либо или поделиться с кем-нибудь личным опытом (Personal Writing). К нему относятся журнал, дневник, воспоминания, письмо.

Второй вид (Subject Writing) связан с необходимостью поделиться информацией об известных людях, местах, событиях. К этому виду относятся интервью, отчеты, свидетельские показания.

Третий вид представлен творческими аспектами (Creative Writing), такими как рассказы, стихи, шутки.

Четвертый вид – рефлексивная письменная речь (Reflective Writing), в которой представлен или прокомментирован какой-либо жизненный опыт пишущего. Она включает в себя авторские эссе, передовые статьи, комментарии.

Пятым видом письменной речи считается выполнение различных заданий по учебным предметам (Academic Writing), которые рассматриваются как наиболее эффективный способ показать, что предмет понят и стал частью размышлений автора [6].

Деловая письменная речь (Business Writing) - шестой вид письменной речи - предполагает владение навыками письма, необходимыми для делового общения, и включает в себя деловые письма, заявления, резюме.

Для обучения всем перечисленным видам письменной речи существуют определенные этапы данного аспекта: ориентировка, планирование, реализация и контроль.

Рассмотрение особенностей письменной формы речи позволяет нам утверждать, что овладение этим видом речевой деятельности может стимулировать интерес учащихся к языку, способствовать повышению интеллектуального уровня развития обучаемых, воспитанию их общей речевой культуры, положительно влиять на качество взаимосвязанного обучения.

В заключении хотелось бы сказать, что рассмотренные особенности письменной формы речи позволяют нам утверждать, что овладение этим видом речевой деятельности может стимулировать интерес учащихся к языку, способствовать повышению интеллектуального уровня развития обучаемых, воспитанию их общей речевой культуры, положительно влиять на качество взаимосвязанного обучения.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Жинкин Н.И. Речь как проводник информации. – М., 1982.
 [2] Леонтьев А.А. Функции и формы речи // Основы теории речевой деятельности. – М., 1974.
 [3] Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков/ И.Л.Колесникова, О.А.Долгина. – СПб.: Изд-во «Русско-Балтийский информационный центр «БЛИЦ»», « Cambridge University Press », 2001.–224с.
 [4] Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков/ И.Л.Колесникова, О.А.Долгина. – СПб.: Изд-во «Русско-Балтийский информационный центр «БЛИЦ»», « Cambridge University Press », 2001.–224с.
 [5] Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Урок иностранного языка. М., 2010.
 Кадакин В.В. Инновационные процессы в высшем образовании (из опыта работы Мордовского государственного педагогического института им/ М.Е. Евсевьева) // Гуманитарные науки и образование. 2012. № 2 (10).

REFERENCES

- [1] Zhinkin N.I. Rech' kak provodnik informacii. – M., 1982.
 [2] Leont'ev A.A. Funkcii i formy rechi // Osnovy teorii rechevoj dejatel'nosti. – M., 1974.
 [3] Kolesnikova I.L., Dolgina O.A. Anglo-russkij terminologicheskij spravocchnik po metodike prepodavaniya inostrannyh jazykov/ I.L.Kolesnikova, O.A.Dolgina. – SPb.: Izd-vo «Russko-Baltijskij informacionnyj centr «BLIC»», « Cambridge University Press », 2001.–224s.
 [4] Kolesnikova I.L., Dolgina O.A. Anglo-russkij terminologicheskij spravocchnik po metodike prepodavaniya inostrannyh jazykov/ I.L.Kolesnikova, O.A.Dolgina. – SPb.: Izd-vo «Russko-Baltijskij informacionnyj centr «BLIC»», « Cambridge University Press », 2001.–224s.
 [5] Passov E.I., Kuzovleva N.E. Urok inostrannogo jazyka. M., 2010.
 Kadakin V.V. Innovacionnyye processy v vysshem obrazovanii (iz opyta raboty Mordovskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo instituta im/ M.E. Evsev'eva) // Gumanitarnye nauki i obrazovanie. 2012. № 2 (10).

ЖАЗБАША СӨЙЛЕУ ШЕТ ТІЛІН ОҚЫТУ АСПЕКТІЛЕРІНІҢ БІРІ РЕТІНДЕ

Д.А. Худайбердина

Ал-Фараби атындағы ҚазҰУ шет тілдер кафедрасының оқушысы

Түйін сөздер: жазбаша сөйлеу, рефлексивті, психологиялық аспектісі, орфография, интеллектуалдық деңгейі, моторлы, есту.

Аннотация. Жазбаша сөйлеу нысандарын қарау ерекшеліктері менгерту түрімен сөйлеу қызметінің мүмкіндігін ынталандыру, қызығушылығын тілін арттыруға ықпал ету, интеллектуалдық даму деңгейін, білім алушылардың, тәрбиелеу, олардың жалпы сөйлеу мәдениетін, оң сапасына әсер етуі өзара оқытуға мүмкіндік береді деп айтуға болады. Шет тілін оқыту, үйрету, жазбаша сөйлеу бірнеше кезеңнен өтеді. Хаттың техникасын шет тілінде игеру оң тәрбиелікке ықпал етеді, оқушыларды дамытуға, олардың есінде қалуға ерік-жігер сапаларын көрсетеді және т. б. Себебі, жазбаша сөйлеу сөйлеу қызметінің күрделі түрі және онда оқыту түрі іскерлікті және әзірленген материалды игеру болып табылады. Атап айтқанда, жазбаша сөйлеу – бұл тікелей әңгімелесуші, оның мотиві және ойды толық түрде анықтау болып табылады. Сонымен, осы нысанның құрылымдық күрделілігі сөйлеудің жоқтығымен байланысты демек, әңгімелесуші бұл жазба мәтіндерінде вербальды емес тілдік құралдарды қолдануы мүмкін емес. Аталған сөзді оқытумен, мектеп бағдарламаларына аудирлеуге, тыңдауға, оқуға көп көңіл бөлмегендіктен өзекті болып табылады. Демек, бұл мақалада жазбаша сөйлеудің, сондай-ақ психологиялық және лингвистикалық аспектілерінің ерекшеліктері қаралады. Жазбаша сөйлеудің түрі, американдық педагог Дж. Рекхеммен көрсетілген.

Поступила 25.04.2016 г.